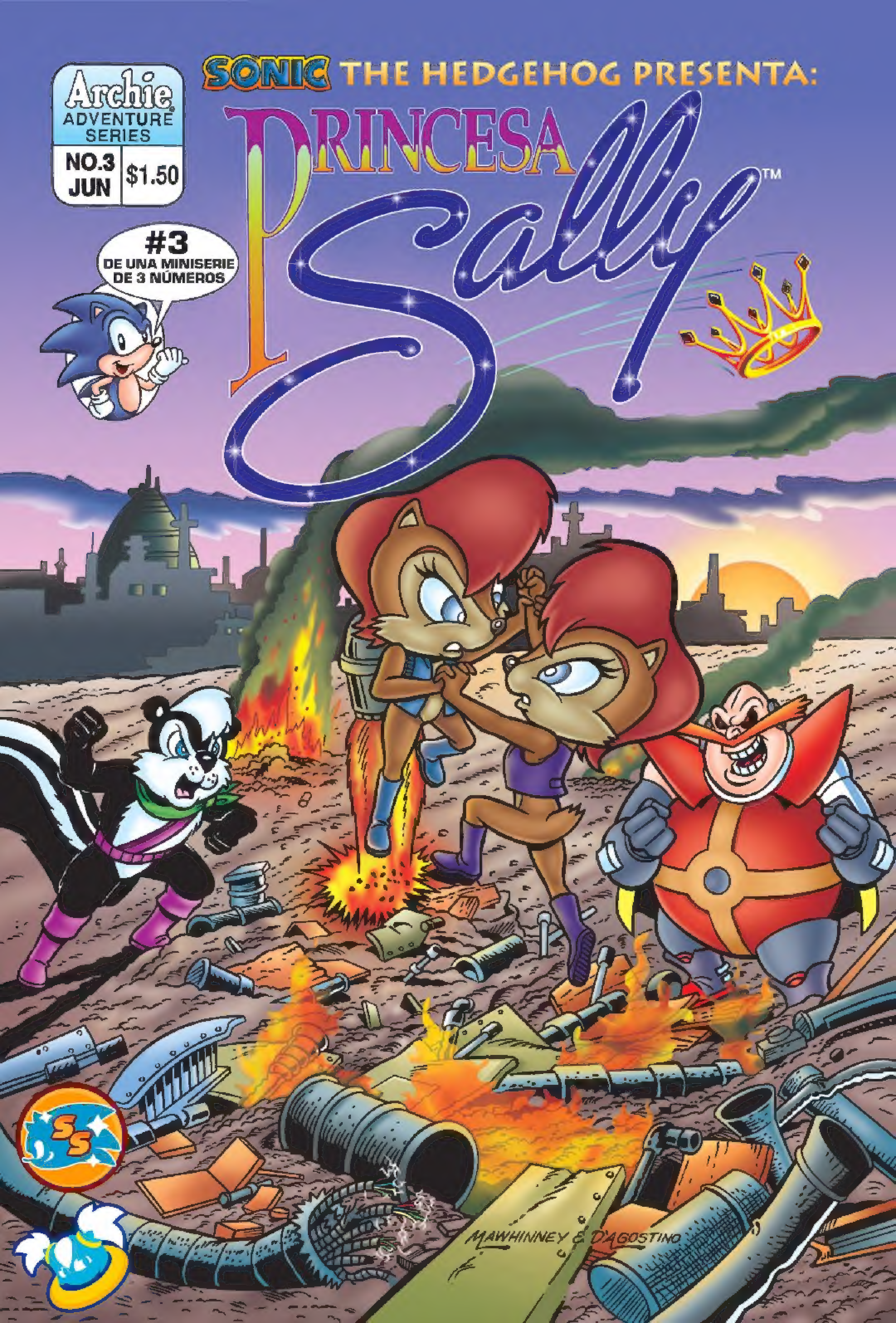


Archie
ADVENTURE SERIES
NO.3
JUN
$1.50
SONIC THE HEDGEHOG PRESENTA:
PRINCESA Sally™
#3
DE UNA MINISERIE DE 3 NÚMEROS
MAWHINNEY & D'AGOSTINO

SONIC THE HEDGEHOG™

Traducción
- Emilio O. Segado

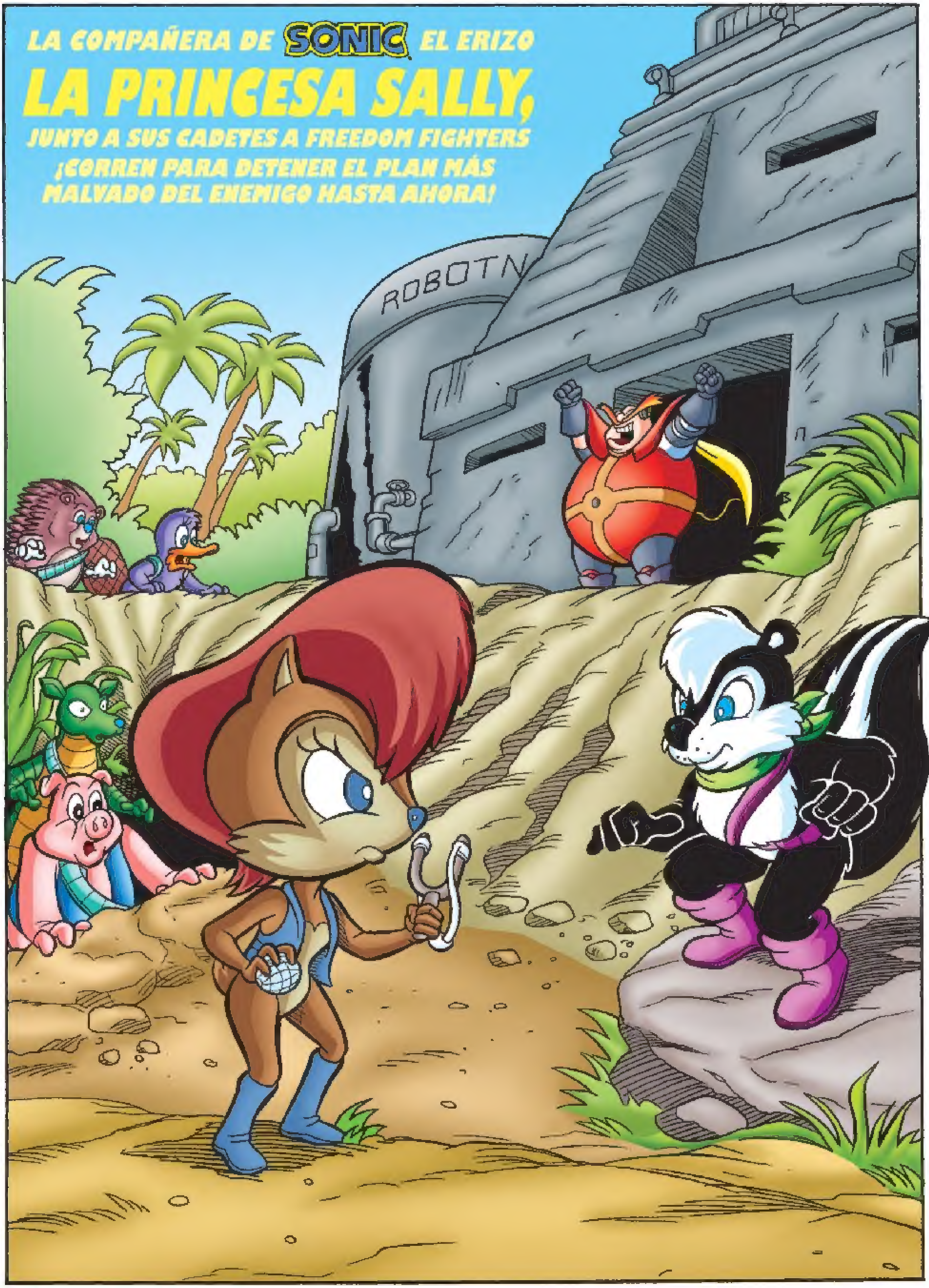
Corrección
- Alexis Chavez

Transcripción
- El Tecnópata

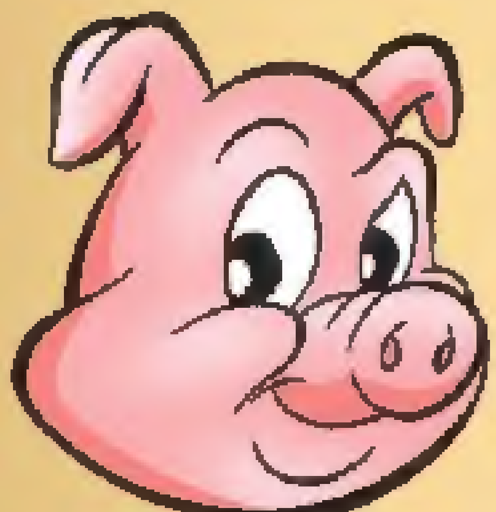
Limpieza y maquetación
- Robin “Rabbit” Rodriguez
- Alexis Chavez

SONIC SUNSET

STARG
SONIC TEAM ARGENTINA


LA COMPAÑERA DE SONIC EL ERIZO
LA PRINCESA SALLY,
JUNTO A SUS CADETES A FREEDOM FIGHTERS
¡CORREN PARA DETENER EL PLAN MÁS MALVADO DEL ENEMIGO HASTA AHORA!
ROBOTN

Una de las muchas cualidades de la **Princesa Sally** es su capacidad como **Comandante en Jefe** de los Freedom Fighters y cabecilla de la resistencia en contra del malvado tirano, el **Dr. Ivo Robotnik,** de tener un juicio rápido y seguro. La combinación de este atributo con su habilidad de realizar acciones decisivas sin importar el costo personal, contribuye en gran manera al éxito de los Freedom Fighters como equipo.



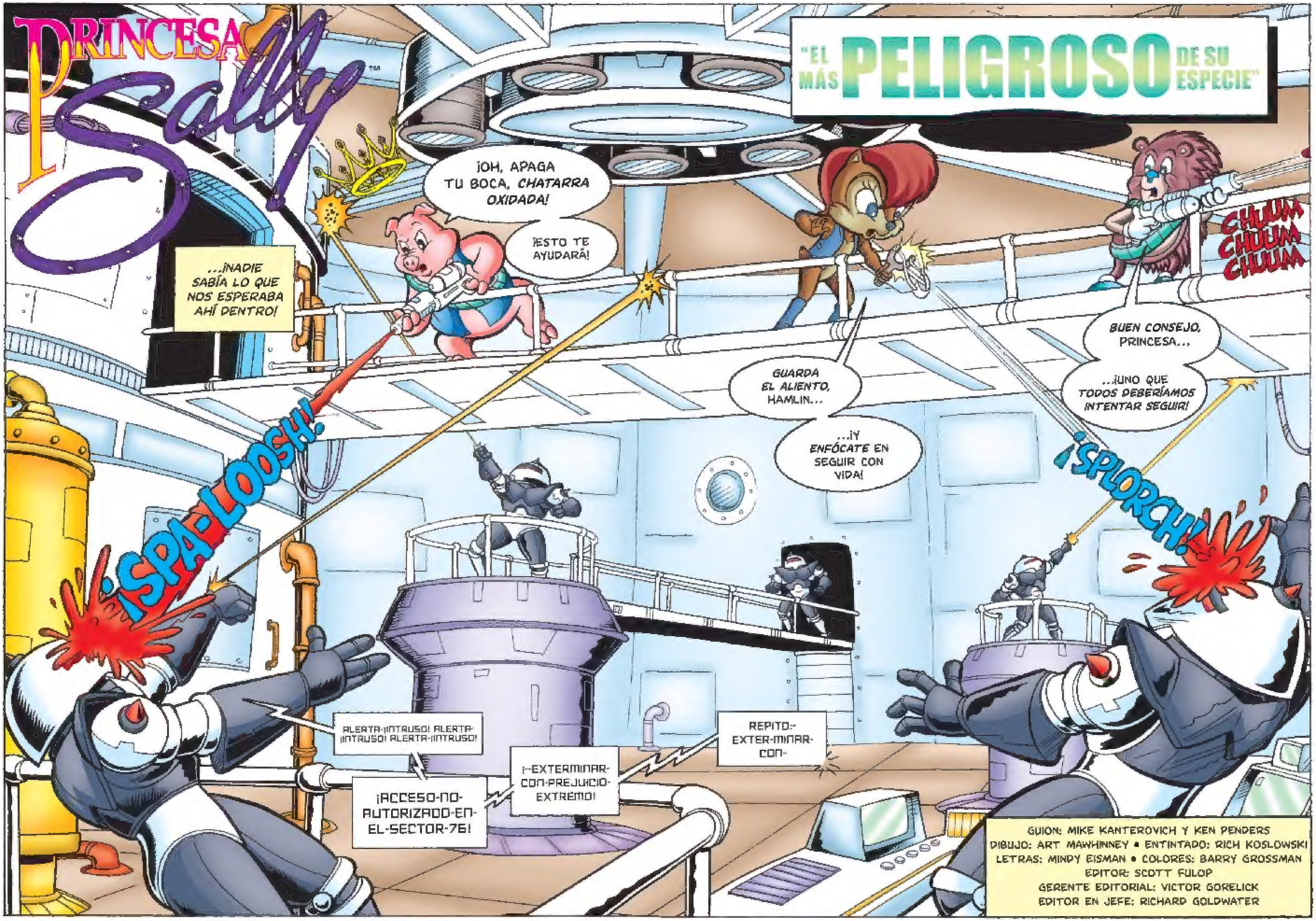
Mientras que sus tropas realizan su rol asignado, sólo Sally ve el **panorama** completo: para liderar con efectividad, debe mantener su confianza y respeto porque, en una guerra, no hay lugar a dudas. Cuando se da una orden, debe ser llevada a cabo...¡sin preguntas ni contestaciones! Su lealtad debe ser absoluta en todo momento, o la causa ya se habrá perdido.

Con la vida de sus subordinados a sus hombros, la joven princesa porta el manto del liderazgo de forma estoica. Usualmente debe tomar decisiones difíciles en virtud de su rango, y anhela los días en los que la paz y la prosperidad reinen una vez más sobre el planeta **Mobius.**

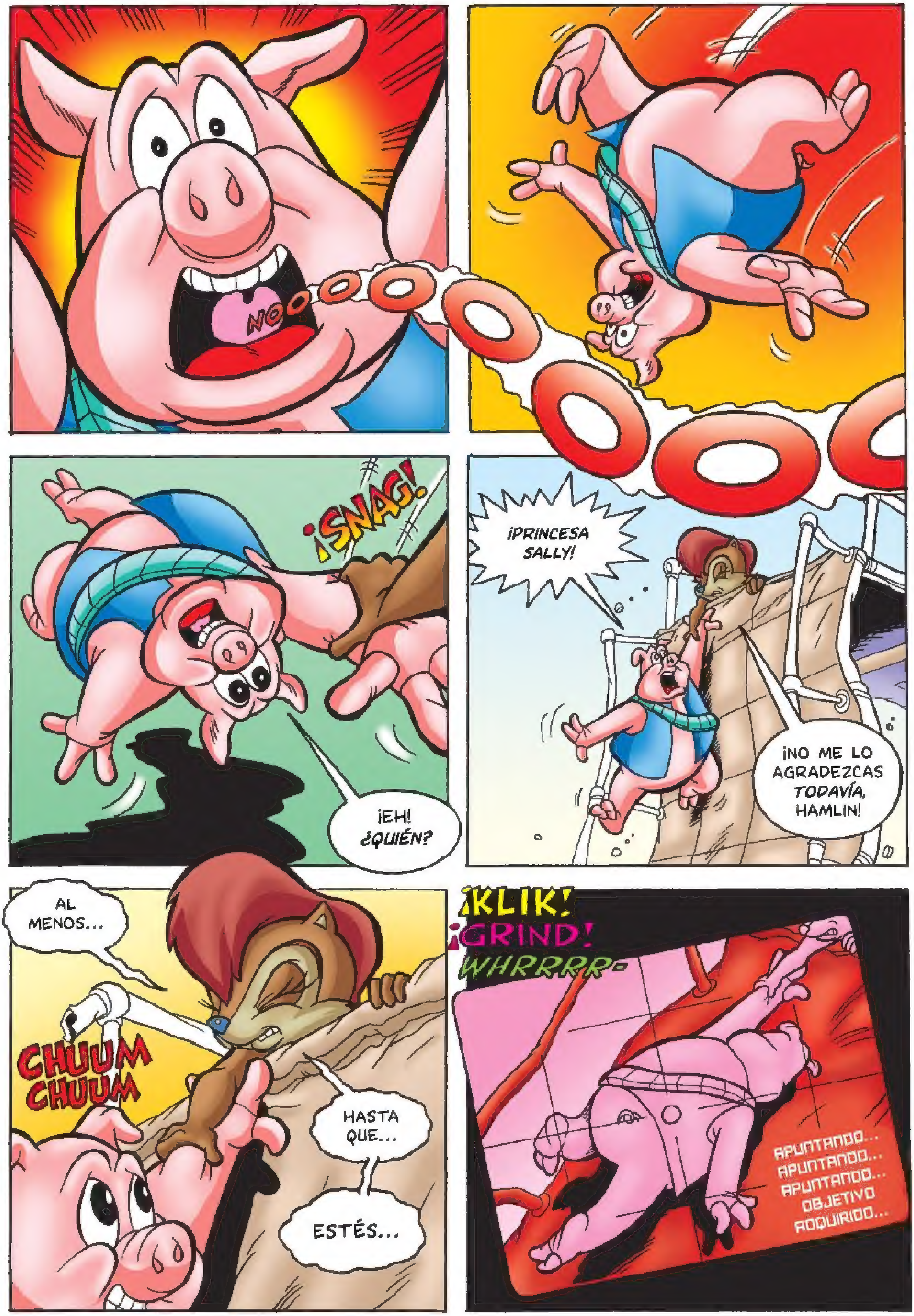
Pero hasta ese día, luchará para liberar a su gente.

Y ellos lucharán con valentía a su lado...

DE LOS DIARIOS DE LA PRINCESA SALLY ACORN...
EL ASALTO A LAS INSTALACIONES DE ROBOTNIK HA IDO COMO ESPERABA, ¡MÁS O MENOS! DYLAN, HAMLIN Y ST. JOHN CUMPLIERON SUS ROLES EN ESTO...
...¡CON RESULTADOS EXPLOSIVOS!
LA ÚLTIMA DE LAS SUBESTACIONES DE ENERGÍA FUE DESTRUIDA...
KRA-KHOOM
...¡AUNQUE NO SIN UN COSTO!
ARLO SALIÓ HERIDO AL LLEGAR, Y AUNQUE PENELOPE SE QUEDÓ ATRÁS PARA PROTEGERLO, CUANDO VOLVIMOS...
...¡YA NO ESTABAN!
LOS OTROS ESTABAN PREOCUPADOS...
...¡PERO LA PARTE MÁS IMPORTANTE DE LA MISIÓN AÚN ESTABA POR VENIR!
CON EL SISTEMA DE DEFENSA DE ROBOTRÓPOLIS COMPROMETIDO, ¡NOS PREPARAMOS PARA ATACAR!
ST. JOHN YA SE HA IDO... ¡PROBABLEMENTE PARA EXPLORAR EL TERRENO!
A


PRINCESA Sally
"EL MÁS PELIGROSO DE SU ESPECIE"
...¡NADIE SABÍA LO QUE NOS ESPERABA AHÍ DENTRO!
¡OH, APAGA TU BOCA, CHATARRA OXIDADA!
¡ESTO TE AYUDARÁ!
CHUUM CHUUM CHUUM
GUARDA EL ALIENTO, HAMLIN...
...¡Y ENFÓCATE EN SEGUIR CON VIDA!
BUEN CONSEJO, PRINCESA...
...¡UNO QUE TODOS DEBERÍAMOS INTENTAR SEGUIR!
¡SPA-LOOSH!
¡SPLORCH!
ALERTA-¡INTRUSO! ALERTA-¡INTRUSO! ALERTA-¡INTRUSO!
¡ACCESO-NO-AUTORIZADO-EN-EL-SECTOR-76!
¡-EXTERMINAR-CON-PREJUICIO-EXTREMO!
REPITO:-EXTER-MINAR-CON-
GUION: MIKE KANTEROVICH Y KEN PENDERS
DIBUJO: ART MAWHINNEY • ENTINTADO: RICH KOSLOWSKI
LETRAS: MINDY EISMAN • COLORES: BARRY GROSSMAN
EDITOR: SCOTT FULOP
GERENTE EDITORIAL: VICTOR GORELICK
EDITOR EN JEFE: RICHARD GOLDWATER

¡ESTÁN *REGRESANDO* EL FUEGO!
¡POR AQUÍ! ¡CÚBRANSE!
ZAP
PRINCESA, AUNQUE RECONOZCO LA NECESIDAD DE SER VELOCES...
...TAL VEZ REALIZAR UN ASALTO CON NUESTRA UNIDAD A LA MITAD FUE UNA DECISIÓN POCO AFORTUNADA.
Y SIN GEOFFREY...
ZAP
¿GEOFFREY? *¡JA!* EL "SR. INÚTIL" ORIGINAL... Y ADEMÁS *COBARDE*.
ES EL TIPO DE GENTE QUE SE VA CUANDO LAS COSAS SE COMPLICAN.
¿QUIÉN LO NECESITA?
¡NOSOTROS, HAMLIN!
ST. JOHN *SALVÓ TU VIDA*, ¿RECUERDAS?
SÍ, *CLARO...*
*VE EL TOMO #1
...PERO QUÉ HA HECHO POR NOSOTROS ÚLTIMAM-EEE-
¡HAMLIN!
¡AUCH!
¡K-TANG!
CHUUM


NOOOOOOOOOO
¡SNAG!
¡EH! ¿QUIÉN?
¡PRINCESA SALLY!
¡NO ME LO AGRADEZCAS *TODAVÍA*, HAMLIN!
AL MENOS...
CHUUM CHUUM
HASTA QUE...
ESTÉS...
¡KLIK!
¡GRIND!
WHRRRR-
APUNTANDO...
APUNTANDO...
APUNTANDO...
OBJETIVO
ADQUIRIDO...

...¡FUERA DE LA LÍNEA DE FUEGO!
¡ZIP!
CHUUM
¡FIU!
SI HAY UNA CONSTANTE EN ESTA VIDA...
...¡ES QUE SIEMPRE PODEMOS CONTAR *CONTIGO*, PRINCESA!
¡GUARDA LOS CUMPLIDOS PARA *DESPUÉS*!
¡TENEMOS UN *TRABAJO* QUE HACER!
Y...
...SEGÚN ESTAS LECTURAS DE ENERGÍA...
...¡NUESTRO *OBJETIVO* ESTÁ DETRÁS DE LA PUERTA *NÚMERO UNO*!
ENTONCES, ¿QUÉ ESTAMOS *ESPERANDO*?
O, PARA *USAR* UNA EXPRESIÓN COLOQUIAL...
¡WAH-HOOO!
¡KER-RAASH!

CATORCE MINUTOS, ONCE SEGUNDOS.
¡¡INACEPTABLE!
NOS HICIERON ESPERAR, FREEDOM FIGHTERS...
...¡Y LA TARDANZA ES UN PECADO QUE NO SUELO PERDONAR!
AUN ASÍ, ESTÁN AQUÍ, AL FIN Y AL CABO, ¡ES LO QUE IMPORTA!
OH, ¿CÓMO PUDE OLVIDARME? ¡DEBO PRESENTARNOS!
YO, POR SUPUESTO. ¡SOY EL DOCTOR IVO ROBOTNIK!
Y CREO QUE YA CONOCEN A MI SOCIO AQUÍ PRESENTE.
BUENOS DÍAS, AMIGOS.
BIENVENIDOS A LA FIESTA.

GEOFFREY... ¡¿JUNTO AL DR. ROBOTNIK?!
ESO SIGNIFICA...
¡¡TRAIDOR!!
¡FUE UNA TRAMPA!
¡QUÉ LISTO! LO AVERIGUASTE TÚ SOLITO, ¿VERDAD?
ME IMPRESIONA.
Y LO VAS A ESTAR TODAVÍA MÁS, AMIGO...
...¡EN CUANTO TERMINE DE ESTAMPARTE CONTRA EL PAVIMENTO!
¡SUFICIENTE!
ALÉJATE DE ÉL, HAMLIN, ANTES DE QUE TE LLENE LA CARA DE PINTURA... ¡PARA EMPEZAR! ¡DESPUÉS DE TODO ESTAMOS DEL MISMO LADO!
¡¿PRINCESA?!
¿DE QUÉ HABLA?

¿NO ES *OBVIO*, CABALLEROS?
LA "PRINCESA" *FRENTE* A USTEDES NO ES LA VERDADERA SALLY... ¡SOLO UN INCREÍBLE *DUPLICADO ROBÓTICO*!
COMO VEN, *NO* HAY NINGUNA VULNERABILIDAD EN EL SISTEMA DE DEFENSA DE ROBOTRÓPOLIS...
...DE HECHO, ¡*NUNCA LA HUBO*!
ROBOTRÓPOLIS
ROBOTROPOLIS
--INTACTO--
TODO EL PLAN CON LAS SUBESTACIONES DE ENERGÍA ERA UNA *PRUEBA DE CAMPO* PARA MI ÚLTIMA Y MÁS *AMBICIOSA* CREACIÓN...
...¡EL *AUTO-AUTÓMATA*! UN DUPLICADO ROBÓTICO PERFECTO DE UN SER VIVO... ¡*EN TODO SENTIDO*!
¿NO ES *MAGNÍFICA*? ¡SOLO SU *CREADOR* LA DISTINGUE BIEN!
Y AHORA QUE EL *PRIMER MODELO* PROBÓ SER *EXITOSO*, ¡VOY A COMENZAR A REEMPLAZAR A LOS MIEMBROS CLAVES DE SU RESISTENCIA!
EN CUANTO A *LA ORIGINAL*...
...ENTREGADA A MÍ POR SU "SOCIO", LÍDER DE LOS REBELDES ENCUBIERTOS *GEOFFREY ST. JOHN*...

¡K-CHUNG!
ME TEMO QUE YA NO ES DE UTILIDAD.
INICIANDO ROBOTIZACIÓN
ZZUUUUMMMMM
F-ZATT
KRAZZ
ZNARKLE
¿QUÉ...?
¡KA-BOOM!

ES... ¡ES IMPOSIBLE!
LA P-PRINCESA...
NO...
UN BUCLE DE RETROALIMENTACIÓN DE TAL MAGNITUD PARA DESHABILITAR LA UNIDAD DE ROBOTIZACIÓN NO PODRÍA OCURRIR...
A MENOS QUE...
...A MENOS QUE EL SUJETO *YA SEA UN ROBOT.*
¡¿PRINCESA SALLY?!
"LA ORIGINAL".
SABÍAMOS TU PLAN *DESDE EL INICIO,* ROBOTNIK.
AHORA CAMINA, *DESPACIO...*

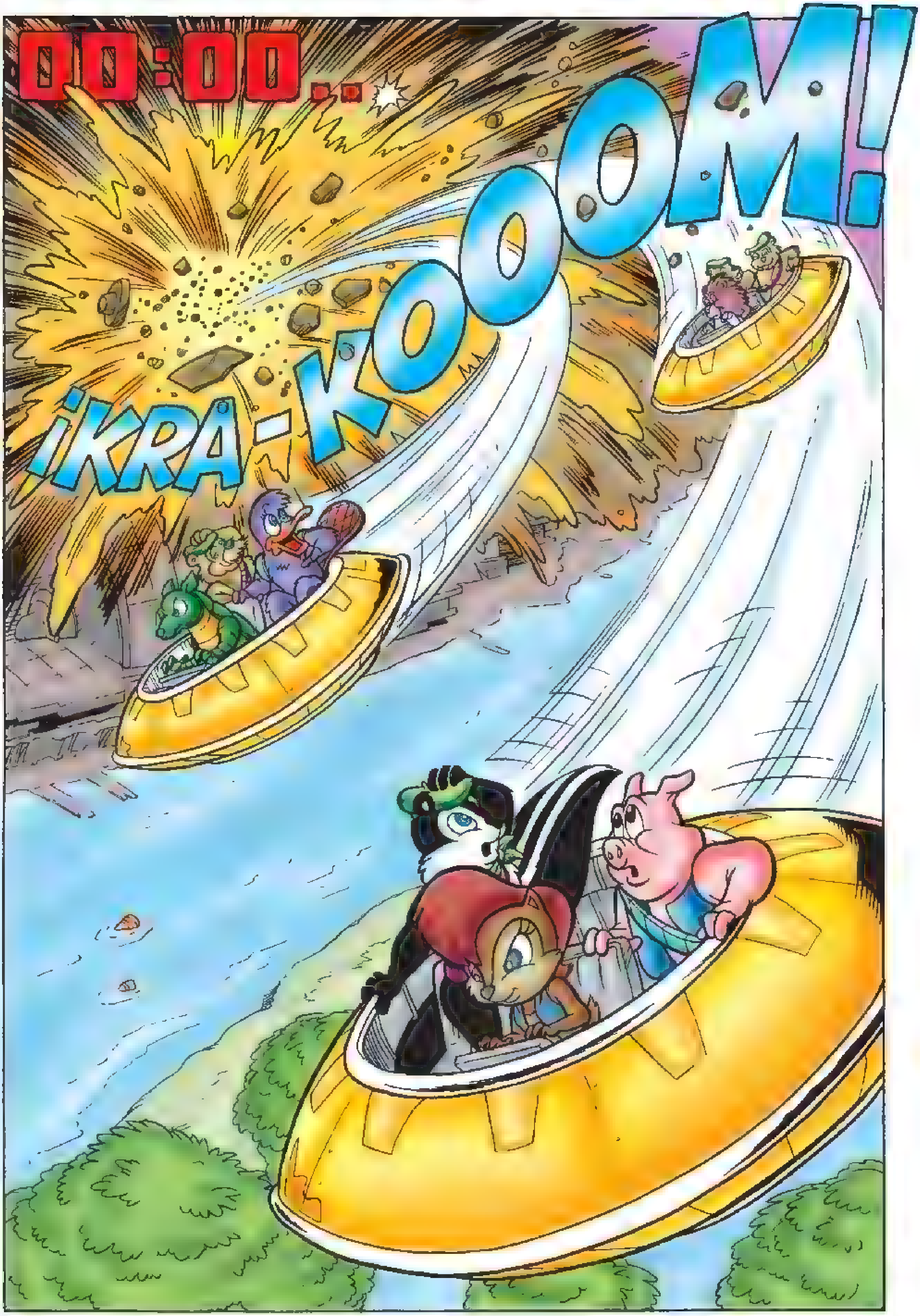
...¡O ATRÉVETE!
¡NO LO CREO!
AUNQUE NO SÉ COMO NOTARON MI PEQUEÑA FARSA...
¡K-CHUNG!
K-CHAKT
¡K-CHUKT!
...¡NUNCA JUEGO SIN UN BUEN PLAN DE RESPALDO!
¡ROBOTS INCÓGNITOS! ¡SALIENDO DE LAS PAREDES!
¡¡ESTAMOS RODEADOS!!

¡JA, JA, JA, JA!
¡DESPÍDANSE DE SU LIBERTAD, FREEDOM FIGHTERS!
DESCUBRIR MI PLAN TAL VEZ "GANÓ" LA PELEA...
...¡PERO LA GUERRA AÚN SERÁ MÍA!
KLIKT
¿EH?
EL SUELO...
¡¿AHORA QUÉ?!
¡TIEEEMBLAAA!
TÚ LO DIJISTE, DOC, ERA EL LÍDER DE LOS REBELDES ENCUBIERTOS...
...¡Y AQUÍ VIENEN!
¡THROOOOOM!

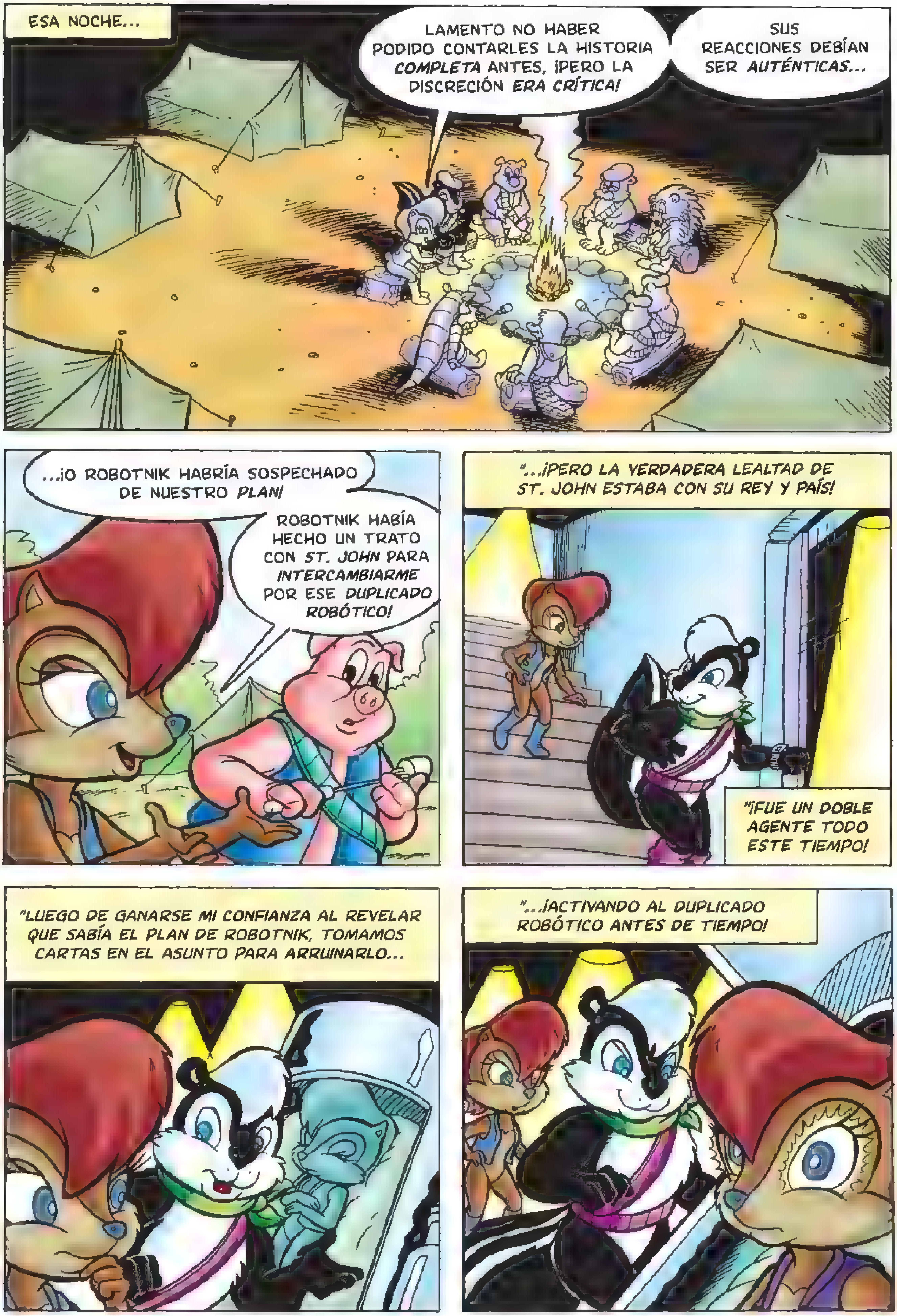
¡VAMOS, TROPA!
ASEGUREN EL PERÍMETRO...
...¡Y LIBEREN A LOS PRISIONEROS!
¡ARLO! ¡PENELOPE!
¡ESTÁN BIEN!
¡NO PUEDE SER VERDAD!
¡CREÉLO, DOC!
¡ES TAN REAL COMO PARECE!
¡WHUMP!
¡¡¡HIYA!!!
¡TTE. SMILEY! ¡COMANDANTE FLEMING! ¡QUÉ BUENO QUE LO LOGRARON!
¿GEOFFREY?
¿DE QUÉ LADO ESTÁS?
¡DEL NUESTRO, POR SUPUESTO!
PERO LAS EXPLICACIONES TENDRÁN QUE ESPERAR HASTA...
...¡HASTA NUNCA, PRINCESA! TAL VEZ ST. JOHN ME HAYA ENGAÑADO...

...PERO LA TRAICIÓN...
...¡ES UN ARMA DE DOBLE FILO!
AUTO-DESTRUCCIÓN ACTIVADA
BEEP-BEEP-BEEP
DISFRUTEN SU VIDA, AMIGOS...
¡SCHOOMP!
00:30 00:29 00:28
...¡LO QUE QUEDE DE ELLA!
JAJAJAJA
¡ESTE LUGAR VA A EXPLOTAR!
TENEMOS QUE SALIR DE AQUÍ ANTES DE--
00:27 00:26 00:25 00:24 00:23
¡OH, OH!
¡AHÍ VA NUESTRO BOLETO A CASA!
¿ALGUNA IDEA BRILLANTE, PRINCESA?
MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS
SOLO UNA, ST. JOHN...
00:22 00:21 00:20 00:19 00:18

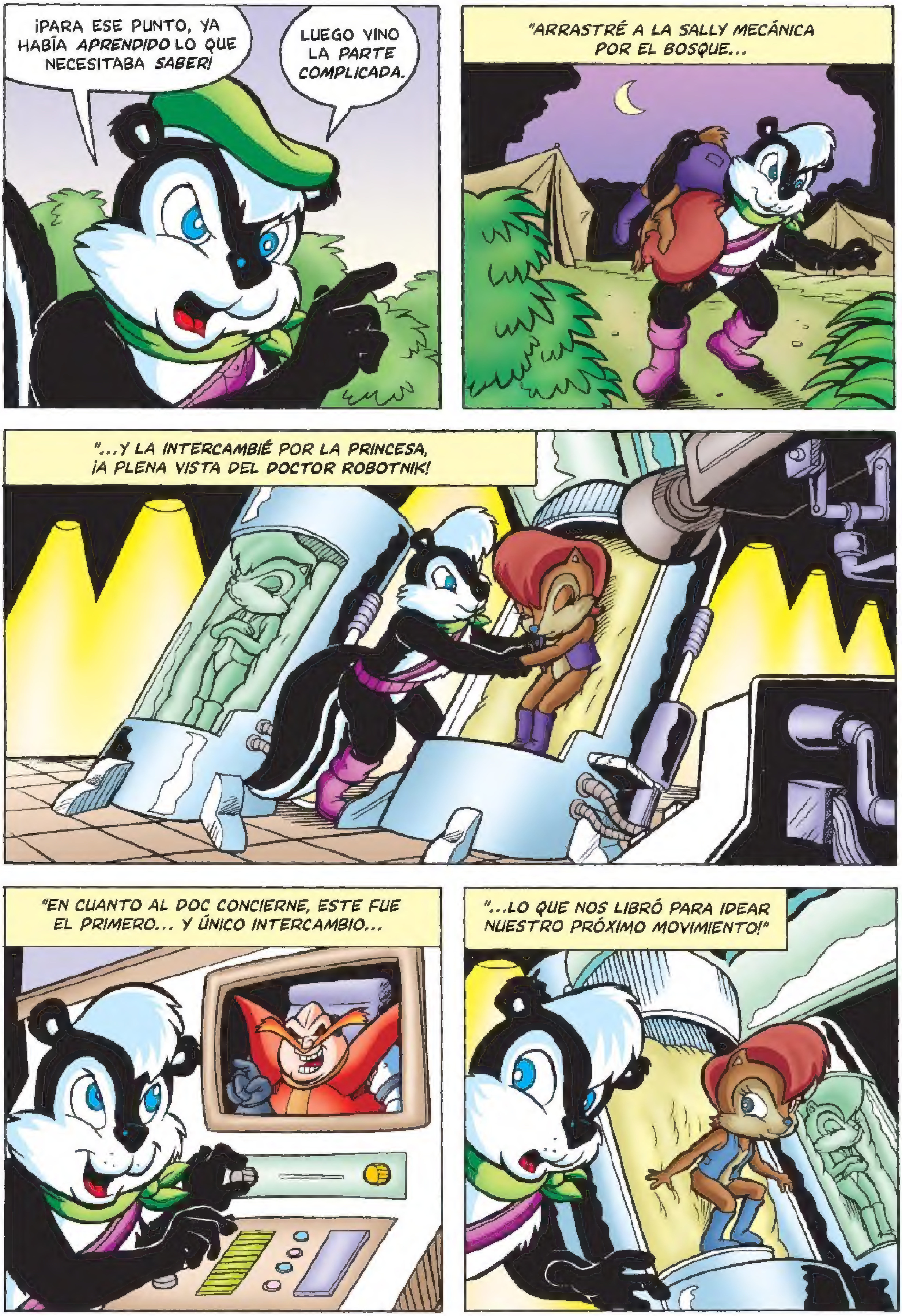
00:17 00:16 00:15 00:14 00:13
¡¡BUSCAR UN TRANS-
PORTE ALTERNATIVO,
RÁPIDO!!
THOOM
THOOM
THOOM
¡ACÁ-
BENLOS!
HANGAR 18
SRA-LOOSH
KRAKL
FRAZZ
00:12 00:11 00:10 00:09 00:08
TODOS TOMEN UN
AUTO VOLADOR...
VZZUUUM
...¡Y NO DUDEN EN
PISAR A FONDO!
PLATAFORMA DE
LANZAMIENTO C-570
VROOOM
00:07 00:06 00:05 00:04 00:03
SHOOOM
00:02
00:01


00:00...
¡KRA-KOOOOM!

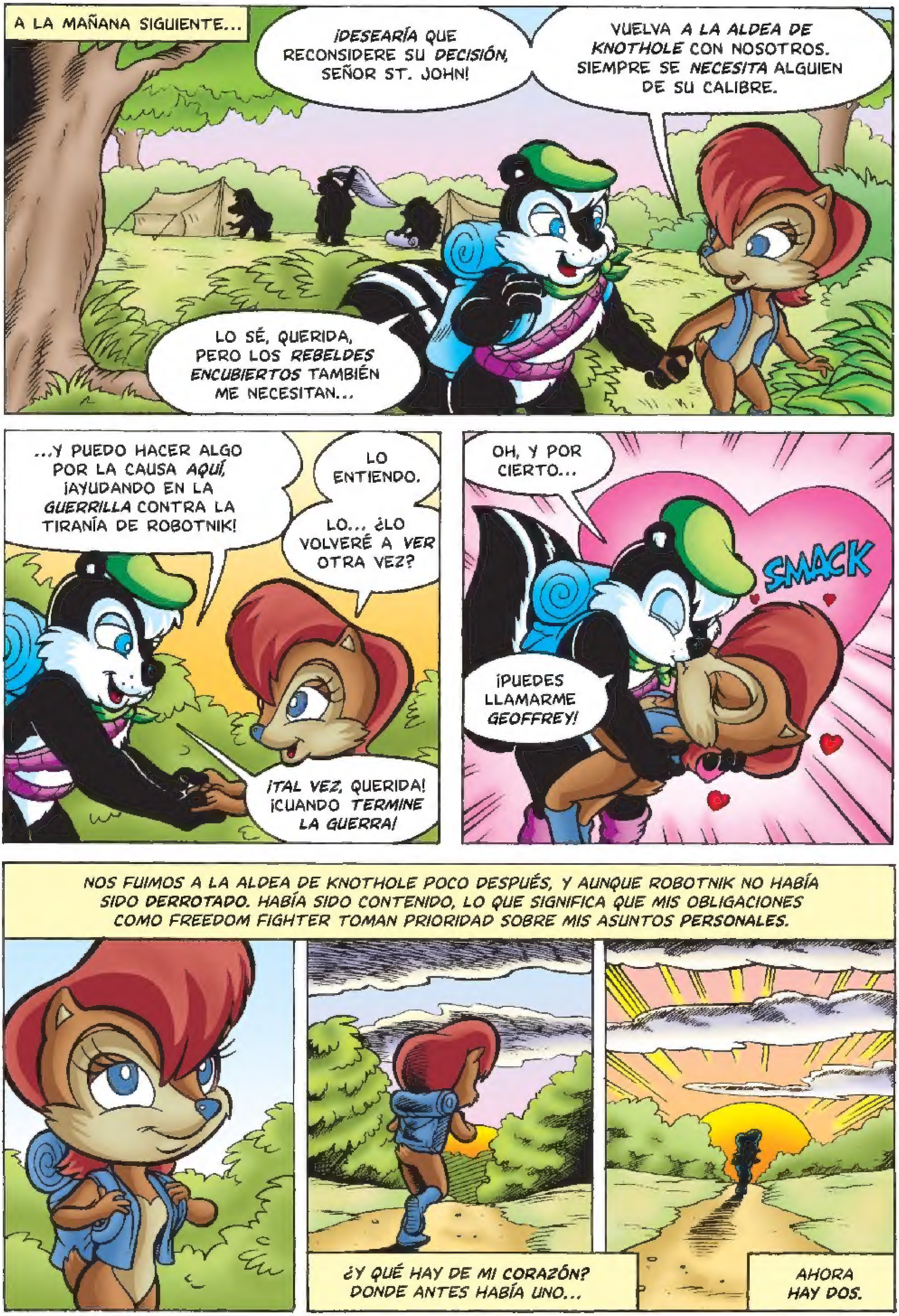
¡AHÍ VA LA FÁBRICA DE DUPLICADOS ROBÓTICOS!
¡NO HARÁ MÁS YO... O CUALQUIER OTRO... EN MUCHO TIEMPO!
¡MISIÓN COMPLETA!
¿PODRÍA EXPLICARSE DE NUEVO, PRINCESA?
¡NO LO ENTIENDO!
¡NO ME SORPRENDE, HAMLIN! YO ERA PARTE DEL PLAN...
...¡Y APENAS LO ENTENDÍA!
PERO ANTES...
...¡UN ÚLTIMO DETALLE PROTO-COLAR!
EN RECONOCIMIENTO AL VALOR EXTRAORDINARIO QUE MOSTRARON ANTE LAS DIFICULTADES...
...¡LOS CONDECORO CON ESTAS MEDALLAS DE COMBATE!
DE AHORA EN ADELANTE, SON FREEDOM FIGHTERS COMPLETOS, ¡CON TODOS LOS PRIVILEGIOS Y DEBERES QUE CONLLEVA EL RANGO!
¡FELICITACIONES!
¡GUAU!
¡CLAP! ¡CLAP! ¡CLAP!


ESA NOCHE...
LAMENTO NO HABER PODIDO CONTARLES LA HISTORIA *COMPLETA* ANTES, ¡PERO LA DISCRECIÓN *ERA CRÍTICA!*
SUS REACCIONES DEBÍAN SER *AUTÉNTICAS...*
...¡O ROBOTNIK HABRÍA SOSPECHADO DE NUESTRO *PLAN!*
ROBOTNIK HABÍA HECHO UN TRATO CON *ST. JOHN* PARA *INTERCAMBIARME* POR ESE *DUPLICADO ROBÓTICO!*
"...¡PERO LA VERDADERA LEALTAD DE ST. JOHN ESTABA CON SU REY Y PAÍS!
"¡FUE UN DOBLE AGENTE TODO ESTE TIEMPO!
"LUEGO DE GANARSE MI CONFIANZA AL REVELAR QUE SABÍA EL PLAN DE ROBOTNIK, TOMAMOS CARTAS EN EL ASUNTO PARA ARRUINARLO...
"...¡ACTIVANDO AL DUPLICADO ROBÓTICO ANTES DE TIEMPO!

"CON MI DUPLICADO ROBÓTICO LIBRE PARA CUMPLIR SU PROGRAMACIÓN, ST. JOHN PUDO DESCUBRIR LOS DETALLES DEL PLAN DE ROBOTNIK...
"...INCLUYENDO LOS ATAQUES A LAS PRÓXIMAS DOS SUBESTACIONES DE ENERGÍA, ¡QUE ERAN EXCELENTES SEÑUELOS PREPARADOS PARA PROBAR LAS HABILIDADES DE LIDERAZGO DE SU CREACIÓN!
Y, SOLO EN CASO DE QUE ROBOTNIK TUVIERA OTRAS SORPRESAS PARA NOSOTROS, TENÍAMOS UN RESPALDO...
EN ESTE CASO, LOS REBELDES ENCUBIERTOS.
¡ASÍ FUE COMO "DESAPARECIMOS" DE LA ISLA!
POCO DESPUÉS DE QUE SE FUERON...
"...¡ELLOS LLEGARON A ESCENA!
"ENTONCES, LUEGO DE AYUDAR CON MI PIERNA ROTA...
"...¡LITERALMENTE NOS DESVANECIMOS DE LA VISTA!"


¡PARA ESE PUNTO, YA HABÍA *APRENDIDO* LO QUE NECESITABA *SABER*!
LUEGO VINO LA *PARTE COMPLICADA*.
"ARRASTRÉ A LA SALLY MECÁNICA POR EL BOSQUE...
"...Y LA INTERCAMBIÉ POR LA PRINCESA, ¡A PLENA VISTA DEL DOCTOR ROBOTNIK!
"EN CUANTO AL DOC CONCIERNE, ESTE FUE EL PRIMERO... Y ÚNICO INTERCAMBIO...
"...LO QUE NOS LIBRÓ PARA IDEAR NUESTRO PRÓXIMO MOVIMIENTO!"

¡ESE CAMBIO *PARTICULAR* CORRESPONDE CON LAS LEVES DIFERENCIAS QUE NOTÉ PERO QUE *NO TUVE EN CUENTA!*
EL *ROBOT* SIEMPRE SE REFERÍA A GEOFFREY POR SU NOMBRE, MIENTRAS QUE LA VERDADERA PRINCESA SE REFERÍA A ÉL COMO *"SR. ST. JOHN".*
*"¡EL ROBOT TAMBIÉN VESTÍA UN CHALECO DE COLOR DISTINTO!"**
**¡ES VERDAD! REVISEN LOS TOMOS ANTERIORES*
"SALVO ESAS EXCEPCIONES, ¡LA SALLY MECÁNICA ACTUABA DE FORMA APROPIADA!
"DABA ÓRDENES... TOMABA DECISIONES DIFÍCILES... INCLUSO SE LAMENTABA... ¡AL IGUAL QUE LA VERDADERA!"
¡LO SÉ, DYLAN!
SI ST. JOHN NO NOS HUBIERA AVISADO...
...¡EL *PLAN DE ROBOTNIK* HABRÍA FUNCIONADO!
¡EL DUPLICADO ROBÓTICO ERA *IMPECABLE!* PERO AHORA, ¡PLANTAMOS *LA DUDA* EN LA MENTE DE ROBOTNIK!
¡PIENSA QUE *DESCUBRIMOS* SU PLAN, GRACIAS A ST. JOHN!
POR *NUESTRO* BIEN...
...¡DEBEMOS REZAR PARA QUE NUNCA DESCUBRA LA *VERDADERA* REALIDAD!


A LA MAÑANA SIGUIENTE...
¡DESEARÍA QUE RECONSIDERE SU DECISIÓN, SEÑOR ST. JOHN!
VUELVA A LA ALDEA DE KNOTHOLE CON NOSOTROS. SIEMPRE SE NECESITA ALGUIEN DE SU CALIBRE.
LO SÉ, QUERIDA, PERO LOS REBELDES ENCUBIERTOS TAMBIÉN ME NECESITAN...
...Y PUEDO HACER ALGO POR LA CAUSA AQUÍ, ¡AYUDANDO EN LA GUERRILLA CONTRA LA TIRANÍA DE ROBOTNIK!
LO ENTIENDO.
LO... ¿LO VOLVERÉ A VER OTRA VEZ?
¡TAL VEZ, QUERIDA! ¡CUANDO TERMINE LA GUERRA!
OH, Y POR CIERTO...
SMACK
¡PUEDES LLAMARME GEOFFREY!
NOS FUIMOS A LA ALDEA DE KNOTHOLE POCO DESPUÉS, Y AUNQUE ROBOTNIK NO HABÍA SIDO DERROTADO. HABÍA SIDO CONTENIDO, LO QUE SIGNIFICA QUE MIS OBLIGACIONES COMO FREEDOM FIGHTER TOMAN PRIORIDAD SOBRE MIS ASUNTOS PERSONALES.
¿Y QUÉ HAY DE MI CORAZÓN? DONDE ANTES HABÍA UNO...
AHORA HAY DOS.